


# ふるさとの心 ああ〜！淡路弁

おまは〜ん！ 写真てえかぁ。  
 あなた！ 写真を撮るんですって。  
 ほりゃ、うがわるいわぁ。 めんどいよぁー。  
 それは具合が悪いですよ。  
 かつこう悪いですし。

Ao  
  
 は〜い！撮りますよぉ

べっちゃんない！べっちゃんない！  
 大丈夫！大丈夫！  
 ほない、おがらんでも！  
 おもっしょいでえかぁ！  
 そんなに怒鳴らなくても！  
 おもしろいではないですか！



皆、もっとねきによつたらわぁー。  
 皆さん、もっとそばに寄ったらどうですか。  
 ほんだまぁ、あんじょお、撮ってつかぁ。  
 それでは、うまく撮ってくださいね。

ほんなん、ヨワラーぁー！  
 それは困りますねー！  
 へんだらだすいカッコしとんのにいー！  
 だらしないかつこうをしているのに！

淡路弁  
 淡路弁の意味

### 鮎原のじいちゃんとはあちゃんの朝の会話から...

2 そんなこと言うけど、それほど遅いわけではないでしょ。それより、あなた、堆肥はどうするの？

1 朝ご飯前の仕事として、田んぼの溝を掘る仕事をしてしまおうと思っていたが、出来なかったなあ。

3 それはまだダメだ。オジさん（おばあちゃんの弟のところ）が酪農をしているので、そこから堆肥をもらうことになっている）は、大切な用事ができて、今朝はいないからなあ。

4 それじゃあ、しょうがないね。早くご飯を食べて、田んぼへ行こう！去年は不作だったから、今年はなんとか（がんばろう）と思ってるんだけどね。



5 ほんとになあ！  
さあ、行こう！

取材：西岡真理子

### 室津で聞いたから室津弁...かな！

あの人は、無駄口はよく言うけれど、真面目な話は全くできないわねえ。



あのね！Aさんねー、生命保険、満期になったんですって。この頃は、長生きするので、生きているうちに満期になりますねえ。。それでも、滅茶滅茶（に使ってしまう）のではないですかねえ。

あの人は、いいかげんだから、仕方がないなあ。

取材：高田佳世子

### Page 3 岩屋弁が飛び交う店

「んねえ、うっとこ、この度テレビが来たんやけど、見栄張って、こんま

いおっきい鯛、とばかり用意したら、こりゃ旨い言うて。  
持っていい言うたら、遠慮なしにやて。テレビやこ、  
来たらなんぼか損や。」

「(よその)姉さん、私の家では、この度テレビ局から撮影に来たん  
だけど見栄を張って、ものすごく大きな鯛を 10 匹ほど用意したら、  
これは旨いと言うので、それなら持って帰り、と言ったら、遠慮なし  
にだつて。テレビの撮影なんか来たら大損や。」

「それに、化粧もしてないさあかい、あんた、後ろから撮ってよ言うてん。」  
「なんよ、あんたやったら十分べっぴんじゃ。化粧やこ、いるかいの。  
岩屋の宣伝やおもて、辛抱しとき。」

「それに化粧もしていないので、あなた(テレビ局の人に)後ろから撮ってくださいと言ったの。」  
「何を言うの。あなただったら十分美人ですよ。化粧なんか必要ないよ。岩屋の宣伝だと思って我慢しなさい。」

「ほんで、いつテレビに映んのよ？」  
「それで、いつ放映されるの？」

